

# Informações sobre a utilização de Jardins de Infância, Creches, etc, da cidade de Yokohama para o ano fiscal de 2025

## Ao utilizar uma creche, etc. \*

※...Creche autorizada, jardim de infância reconhecido - nintei kodomo em (utilização da creche), serviço de cuidados infantis em ambiente familiar, creche de pequeno porte, creche dentro das empresas (para comunidades locais).

### 1 Quem pode utilizar as creches, etc.

Os pais ou responsáveis de crianças entre 0 anos a idade pré-escolar, que precisam de cuidados infantis pelos seguintes motivos, poderão solicitar. Após o pedido ser apresentado, a cidade de Yokohama fará um “ajuste para a utilização” e determinará o usuário.

Critérios de Certificação da Necessidade de Cuidados Infantis
① Trabalham 64 horas ou mais por mês, em empresas ou em casa.
② Necessitam de descanso no período pré-parto ou pós-parto
③ Por causa de doenças ou deficiências precisa dos serviços de uma creche.
④ Quando cuida de doentes ou pessoas com deficiências durante 64 horas ou mais por mês
⑤ Frequenta uma universidade ou escola de treinamento profissional por 64 horas ou mais por mês
⑥ Estão procurando um emprego
⑦ Terminou a licença maternidade e precisam voltar a trabalhar
⑧ Estão se recuperando de um desastre natural
⑨ Quando há temor de maus tratos e VD do cônjuge (violência doméstica)

### 2 Sobre o ajuste para a utilização

Ajuste para a utilização é a averiguação feita pelo governo de Yokohama das creches, etc. disponíveis entre as creches que os pais ou responsáveis desejam usar. O ajuste é feito para determinar os prioritários conforme as avaliações de classificação, etc. de acordo com as “Normas para a Certificação de Benefícios e de Ajuste para a Utilização da Cidade de Yokohama”. Os resultados do ajuste serão notificados por meio de atestado de aprovação provisória ou de espera.

### 3 Procedimentos e período para a solicitação

Quem quiser utilizar uma creche, deverá apresentar os documentos necessários ao setor *Kodomo Katei Shien-ka* (de apoio às famílias e crianças), do *Kuyakusho* (subprefeitura) de onde reside. Os documentos estão disponíveis no mesmo setor *Katei Shien-ka*, do *Kuyakusho*. Eles também podem ser baixados do site da cidade de Yokohama.

Caso não entenda japonês e tenha dificuldade para preencher os formulários de solicitação, etc., consulte ao Setor *Kodomo Katei Shien-ka* (de apoio às famílias e crianças) do *Kuyakusho* (subprefeitura) de onde reside.

#### (1) Se quiser começar a utilizar o serviço a partir de 1º de abril de 2025

Método de solicitação		Onde fazer a inscrição	Data de início do período de solicitação	Data limite para a solicitação
1º período de solicitação	Pessoalmente no guichê	Setor <i>Kodomo Katei Shien-ka</i> (de apoio às famílias e crianças), do <i>Kuyakusho</i> (subprefeitura) de onde reside	Poderá haver distrito ( <i>ku</i> ) com a data de recepção determinada	
	Por correio	Centro de Certificação · Ajuste para a Utilização	10 de outubro de 2024 (5ªfeira)	6 de novembro de 2024 (4ªfeira)
	Inscrição on-line※			
2º período de matrícula	Pelo correio · pessoalmente no guichê	Setor <i>Kodomo Katei Shien-ka</i> (de apoio às famílias e crianças), do <i>Kuyakusho</i> (subprefeitura) de onde reside	6 de janeiro de 2025 (2ªfeira)	10 de fevereiro de 2025 (2ªfeira)
	Inscrição on-line※			

※A inscrição on-line está disponível para os cidadãos de Yokohama que possuem seu próprio *MyNumber*. O *Mynportal* não está disponível em outros idiomas além do japonês, exceto em algumas telas.

## (2) Se quiser começar a utilizar o serviço no meio do ano fiscal (depois de maio de 2025)

Mês em que quer começar a utilizar	Data de início do período de solicitação	Data limite para a solicitação	Local para envio
Maio de 2025	11 de março de 2025(3ªfeira)	10 de abril de 2025 (5ªfeira)	Setor <i>Kodomo Katei Shien-ka</i> (de apoio às famílias e crianças) do <i>Kuyakusho</i> (subprefeitura) de onde reside  ※ Exceto sábados, domingos e feriados ※ Em alguns <i>Kuyakusho</i> (subprefeituras) a recepção é feita apenas pessoalmente no guichê, e não por correspondência. Averiguar o método de recepção. ※ A inscrição on-line está disponível para os cidadãos de Yokohama que possuem seu próprio <i>MyNumber</i> . O <i>Mynportal</i> não está disponível em outros idiomas além do japonês, exceto em algumas telas
Junho de 2025	11 de abril de 2025(6ªfeira)	9 de maio de 2025(6ªfeira)	
Julho de 2025	12 de maio de 2025(2ªfeira)	10 de junho de 2025(3ªfeira)	
Agosto de 2025	11 de junho de 2025(4ªfeira)	10 de julho de 2025(5ªfeira)	
Setembro de 2025	11 de julho de 2025(6ªfeira)	8 de agosto de 2025(6ªfeira)	
Outubro de 2025	12 de agosto de 2025(3ªfeira)	10 de setembro de 2025(4ªfeira)	
Novembro de 2025	11 de setembro de 2025(5ªfeira)	10 de outubro de 2025(6ªfeira)	
Dezembro de 2025	14 de outubro de 2025(3ªfeira)	10 de novembro de 2025(2ªfeira)	
Janeiro de 2026	11 de novembro de 2025(3ªfeira)	10 de dezembro de 2025 (4ªfeira)	
Fevereiro de 2026	11 de dezembro de 2025(5ªfeira)	9 de janeiro de 2026(6ªfeira)	
Março de 2026	13 de janeiro de 2026(3ªfeira)	10 de fevereiro de 2026(3ªfeira)	

## 4 Custos

Os custos variam de acordo com o tipo de estabelecimento, a idade da criança e a renda familiar. A tabela a seguir mostra os custos de uma creche aprovada na cidade de Yokohama.

1. São cobradas “taxas mensais de creche” e “custos reais, como almoço escolar”.
2. As “taxas mensais de creche” variam de 0 ienes a 77.500 ienes para turmas de 0 a 2 anos e são calculadas com base na renda dos pais do ano anterior; a partir das turmas de 3 anos, as taxas são gratuitas.
3. Os “custos reais, como taxas de almoço escolar”, variam de acordo com o estabelecimento utilizado. Entre em contato com o estabelecimento.

## Ao utilizar jardim de infância · jardim de infância reconhecido - nintei kodomo em (utilização educacional)

### 1 Antes de começar a utilizar

Antes dos trâmites para ingressar, visite o jardim que deseja utilizar e verifique os termos e condições de uso.

### 2 Procedimentos de tramitação

- ① Receber os documentos necessários para a solicitação do jardim de infância para o qual o ingresso foi aceito provisoriamente.
- ② Entregar os documentos necessários para a solicitação ao jardim de infância para o qual o ingresso foi aceito provisoriamente.
- ③ Se a certificação for aprovada, o *Kuyakusho* (subprefeitura) emitirá um "Atestado de Decisão de Certificação de Benefícios".
- ④ Apresentar o Atestado de Decisão de Certificação de Benefícios ao jardim de infância e formalizar o contrato de prestação de serviços.

### 3 Ao utilizar o serviço de cuidado infantil

Para utilizar o serviço de cuidado infantil gratuitamente<sup>※1</sup>, deve-se receber uma “Certificação da Necessidade de Cuidados Infantis”<sup>※2</sup>.

※1 Pode não ser totalmente gratuito.

※2 Verifique a tabela da página 1 "Critérios de Certificação da Necessidade de Cuidados Infantis".

#### 4 Procedimentos para solicitação

① Verificar a tabela abaixo e preparar os documentos necessários para a solicitação.

Documentos exigidos para todos	A. Formulário de solicitação para certificação de benefícios
	C. Notificação da instalação a ser utilizada
	D. Formulário para preencher o “My Number” e documentos de identificação
Documentos necessários para os que querem utilizar o serviço de cuidado infantil	Documentos que comprovem a necessidade de cuidados infantis

※ Os documentos estão disponíveis no setor *Kodomo Katei Shien-ka* (de apoio às famílias e crianças) do *Kuyakusho* (subprefeitura). Eles também podem ser baixados do site da cidade de Yokohama.

② Entregar ao jardim para o qual o ingresso foi aceito provisoriamente.

#### 5 Custos

Não há mensalidade, mas os custos reais, como almoço escolar e taxas de excursão, são arcados pela criança. Entre em contato com o jardim de infância para obter mais informações.

【Atenção】

Quando a criança falta por um longo período de tempo ou deixa da creche ou do jardim de infância

Se for deixar o Japão depois de começar a usar a creche ou jardim de infância, ou se estiver ausente por um longo período de tempo ou deixar a creche por motivos como mudança, certifique-se de entrar em contato com o Setor *Kodomo Katei Shien-ka* (de apoio às famílias e crianças) do *Kuyakusho* (subprefeitura) onde o estabelecimento e o estabelecimento que está usando está localizado.

#### Informações

① *Yokohama-shi Call Center*

(Centro telefônico de informações da cidade de Yokohama (atendimento em inglês, chinês, espanhol, coreano, tagalogo))

Tel.: 045-664-2525

FAX 045-664-2828

Das 8h ~ 21h (todos os dias inclusive sábado, domingo e feriados)

② Website da cidade de Yokohama

• **Ao utilizar uma creche, etc.**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kosodate-kyoiku/hoiku-yoji/shisetsu/riyou/hoikuriyou/>

• **Ao utilizar jardim de infância • jardim de infância reconhecido - nintei kodomo en (utilização educacional)**

<https://www.city.yokohama.lg.jp/kosodate-kyoiku/hoiku-yoji/yochien/yochiriyou/>

③ Horário de atendimento do setor *kodomo katei shien-ka* das subprefeituras:

de 2ªfeira ~ 6ªfeira; das 8h45 ~ 17h (exceto feriados).

Nome do distrito	Telefone	FAX	Nome do distrito	Telefone	FAX
------------------	----------	-----	------------------	----------	-----

Tsurumi	045-510-1816	045-510-1887	Kanazawa	045-788-7795	045-788-7794
Kanagawa	045-411-7157	045-321-8820	Kohoku	045-540-2280	045-540-2426
Nishi	045-320-8472	045-322-9875	Midori	045-930-2331	045-930-2435
Naka	045-224-8172	045-224-8159	Aoba	045-978-2428	045-978-2422
Minami	045-341-1149	045-341-1145	Tsuzuki	045-948-2463	045-948-2309
Konan	045-847-8498	045-842-0813	Totsuka	045-866-8467	045-866-8473
Hodogaya	045-334-6397	045-334-6393	Sakae	045-894-8463	045-894-8406
Asahi	045-954-6173	045-951-4683	Izumi	045-800-2413	045-800-2524
Isogo	045-750-2435	045-750-2540	Seya	045-367-5782	045-367-2943